



COVID-19 台湾の1例は英国からの輸入症例

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-03-30

來源: 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心は、「本3月30日、新たにCOVID-19の輸入症例1例(第1025号)が確定診断されたが、台湾籍の30代女性であった。彼女は、2020年9月に英国に留学していたが、2021年3月28日、出国前72時間以内の陰性証明書を携えて帰国したが帰台時点では症状はなく、集中検疫所で隔離されていた」と発表。

指揮中心は、「患者が3月29日に検疫所でPCR検査を受けたところ、Covid-19陽性となり、本日確定診断された。患者と同じフライトの濃厚接触者26人が既に把握されており、うち前後2列の座席の旅客は13人いたが、特別にPCR検査を行ったところ全員が陰性であり、検疫所での隔離を継続することとし、残りの13人は、同便のクルーであったが適切な防護が採られていたため自主健康管理とした」と発表。

指揮センターの統計によれば、これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で188,626例(排除された186,833例を含む)となった。そのうち確診症例数は1,024例であり、夫々輸入症例908例、本土症例77例、敦睦艦隊36例、航空機感染2例及び不明1例となっている; この他、症例番号530は、欠番となっている。確診された患者中死亡者数は10例、981例が隔離を解除され、33人が入院隔離中であるという。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-58837-1.html>

1 new case of COVID-19 imported from abroad, entering from the UK

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-03-30

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced today (March 30) a new confirmed case of imported COVID-19 in China (Case 1025), a female in her 30s who went to school in the UK in September 2019. He returned to Taiwan on March 28, 2021. She held a negative test report within 3 days before the flight. She entered the country asymptomatic and went to the centralized quarantine station for quarantine.

The command center stated that the case was inspected at the quarantine station on March 29 and was found to be positive for COVID-19, which was confirmed today. The command center has grasped a total of 26 people who have been in contact with the case on the flight; 13 of whom are passengers in front and rear seats of the case. The special inspection results are all negative and continue to be isolated in the quarantine station. 13 people are crew members, and they are under independent health management due to proper protection.

According to the statistics of the command center, so far, there have been a total of 188,626 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 186,833 excluded cases). Among them, 1,024 cases were confirmed, 908 cases of overseas immigration, 77 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown; In another case (case 530), empty numbers were removed. Among the confirmed cases, 10 people died, 981 were released from isolation, and 33 are hospitalized in isolation.

..... 以下は中国語原文

新增1例境外移入COVID-19病例, 自英國入境

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-03-30

來源: 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(30)日公布國內新增1例境外移入COVID-19確定病例(案1025), 為本國籍30多歲女性, 2019年9月至英國就學, 今(2021)年3月28日返臺, 持有搭機前3日內檢驗陰性報告, 入境時無症狀, 並至集中檢疫所檢疫。

指揮中心表示，個案 3 月 29 日於檢疫所進行專案採檢，檢出 COVID-19 陽性，於今日確診。已掌握個案同班機接觸者共 26 人，其中 13 人為前後二排座位旅客，專案採檢結果皆為陰性，持續於檢疫所隔離，13 人為機組員，因有適當防護，列自主健康管理。

指揮中心統計，截至目前國內累計 188,626 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 186,833 例排除)，其中 1,024 例確診，分別為 908 例境外移入，77 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染及 1 例不明；另 1 例(案 530)移除為空號。確診個案中 10 人死亡、981 人解除隔離、33 人住院隔離中。

20210330D COVID-19 台湾の 1 例は英国からの輸入症例(衛生福利部)